



Sidroga® Pfefferminzblätter

Feuilles de menthe poivrée

Foglie di menta piperita

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Sidroga® Pfefferminzblätter, Tee

Pflanzliches Arzneimittel

Was ist Sidroga Pfefferminzblätter Tee und wann wird er angewendet?

Sidroga Pfefferminzblätter Tee enthält Pfefferminzblätter in getrockneter Form und fein geschnittener Qualität (geprüft nach Arzneibuch). Den Pfefferminzblättern werden traditionsgemäss krampflösende, entblähende und verdauungsfördernde Eigenschaften zugeschrieben. Sidroga Pfefferminzblätter Tee wird verwendet bei leichten krampfartigen Magen-Darm-Beschwerden, Völlegefühl, Blähungen und Verdauungsstörungen.

Was sollte dazu beachtet werden?

Bei andauernden schweren krampfartigen Magen-Darm-Beschwerden empfiehlt es sich, einen Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen und die Ursachen dafür abklären zu lassen. Magenschmerzen, die sich an umschriebener Stelle als Schmerz oder Druckschmerz äussern oder mit allgemeinem Krankheitsgefühl verbunden sind, bedürfen einer ärztlichen Abklärung. Denken Sie daran, dass gewisse Genussmittel wie Kaffee, Alkohol, Nikotin sowie auch bestimmte Medikamente wie Schmerz- und Rheumamittel Magenbeschwerden verursachen können.

Wann darf Sidroga Pfefferminzblätter Tee nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Sidroga Pfefferminzblätter Tee darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber Menthol oder ätherischem Minzöl. Bei schweren Erkrankungen der Verdauungsorgane nur auf Anraten des Arztes bzw. der Ärztin anwenden. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen.

Darf Sidroga Pfefferminzblätter Tee während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Sidroga Pfefferminzblätter Tee?

Erwachsene und Kinder ab 4 Jahren nehmen bis zu 3- bis 4 mal täglich 1 Tasse zwischen den Mahlzeiten.

Zubereitung: Übergossen Sie pro Tasse einen Teebeutel mit siedendem Wasser und lassen Sie den Beutel 5 bis 10 Minuten darin ziehen. Nehmen Sie anschliessend den Teebeutel heraus und drücken Sie ihn über der Tasse leicht aus. Verwenden Sie pro Tasse Tee nur einen Teebeutel und süssen Sie Ihren Tee erst, nachdem Sie den Teebeutel aus der Tasse genommen haben. Zum Süssen können Sie sowohl natürlichen als auch künstlichen Zucker verwenden. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Sidroga Pfefferminzblätter Tee haben?

Für Sidroga Pfefferminzblätter Tee sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen

beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Sidroga Pfefferminzblätter Tee ist bei Raumtemperatur (15–25 °C), vor Licht geschützt, an einem trockenen Ort und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Die Doppelkammerbeutel in Aromaschutzverpackung dürfen nur bis zu dem auf dem Behälter mit «Exp.» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Sidroga Pfefferminzblätter Tee enthalten?

1 Doppelkammerbeutel enthält 1,5 g getrocknete und fein geschnittene Pfefferminzblätter.

Zulassungsnummer

41678 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Sidroga Pfefferminzblätter Tee? Welche Packungen sind erhältlich?

Dies ist ein freiverkäufliches Arzneimittel. Schachteln mit 20 Doppelkammerbeuteln in Aromaschutzverpackung.

Diese Packungsbeilage wurde im September 2010 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez des renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Feuilles de menthe poivrée

Sidroga®, Tisane

Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga et quand est-elle utilisée?

La tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga contient des feuilles de menthe poivrée séchées et finement coupées (analysées comme le prescrit la Pharmacopée). Selon la tradition, des propriétés antifatulentes, atténuant les spasmes et régularisant la digestion sont attribuées aux feuilles de menthe poivrée. La tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga est utilisée en cas de légers troubles gastro-intestinaux accompagnés de spasmes, de sensation de plénitude, de flatulences et de troubles digestifs.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si de graves troubles gastro-intestinaux accompagnés de spasmes persistent, veuillez consulter le médecin, qui en établira les causes. Les maux d'estomac accompagnés d'un sentiment de malaise généralisé ou circonscrits à des points douloureux ou sensibles à la pression doivent faire l'objet d'un examen médical. N'oubliez pas que certains excitants tels que le café, l'alcool, la nicotine et divers médicaments antidouleur et anti-rhumatismaux peuvent provoquer des maux d'estomac.

Quand la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga ne doit-elle pas être prise ou seulement avec précaution?

La tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga ne doit pas être prise en cas d'hypersensibilité connue au menthol ou à l'huile essentielle de menthe poivrée. En présence d'une maladie grave des organes digestifs, on ne prendra de cette tisane qu'après avoir consulté le médecin. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!).

La tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga peut-elle être prise pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga?

Les adultes et les enfants dès 4 ans prennent jusqu'à 3 à 4 fois par jour une tasse d'infusion entre les repas.

Préparation: verser de l'eau bouillante sur un sachet par tasse et laisser infuser 5 à 10 minutes. Retirer ensuite le sachet en le comprimant et en l'égouttant. Utiliser un seul sachet par tasse. Ne sucrer la tisane qu'après avoir retiré le sachet. Le sucre peut être remplacé par un édulcorant de synthèse. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga peut-elle provoquer?

Aucun effet secondaire de la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Conserver la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga à température ambiante (15-25 °C), à l'abri de la lumière, au sec et hors de la portée des enfants. Les sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme ne doivent pas être utilisés au-delà de la date figurant après la mention «Exp.» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga?

1 sachet double filtre contient 1,5 g de feuilles de menthe poivrée séchées et finement coupées.

Numéro d'autorisation

41678 (délivré par Swissmedic)

Où obtenez-vous la tisane de feuilles de menthe poivrée Sidroga? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Il s'agit d'un médicament en vente libre. Boîtes de 20 sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en septembre 2010 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene informazioni importanti. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Foglie di menta piperita Sidroga® Tisana

Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è la tisana di foglie di menta piperita Sidroga e quando si usa?

La tisana di foglie di menta piperita Sidroga contiene foglie di menta piperita in forma essiccata e in qualità tritata finemente (conformemente alla Farmacopea). Secondo la tradizione alle foglie di menta piperita sono attribuite proprietà antispasmodiche, contro la flatulenza e aiutando la digestione. La tisana di foglie di menta piperita Sidroga si usa in caso di leggeri disturbi spasmodici allo stomaco e all'intestino, sensazione di replezione, flatulenza e disturbi di digestione.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

In caso di gravi disturbi spasmodici allo stomaco e all'intestino, è consigliabile consultare il medico per chiarire le cause. Dolori allo stomaco che si manifestano con un male ad un punto determinato, oppure dolori al tatto o che sono legati ad un malessere generale, richiedono una consultazione medica. Si ricordi che certi generi voluttuari, quali caffè, alcol, nicotina, come pure certi medicinali, quali analgesici ed antireumatici, possono provocare disturbi allo stomaco.

Quando non si può usare la tisana di foglie di menta piperita Sidroga e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

La tisana di foglie di menta piperita Sidroga non deve essere usata in caso d'ipersensibilità al mentolo o all'olio di menta. In caso di malattie gravi agli organi digerenti questa tisana deve essere consumata solo dopo aver consultato il medico. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui

– soffre di altre malattie

– soffre di allergie o

– assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa).

Si può assumere la tisana di foglie di menta piperita Sidroga durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare la tisana di foglie di menta piperita Sidroga?

Adulti e bambini a partire da 4 anni prendono 1 tazza tra i pasti, fino a 3 a 4 volte al giorno.

Preparazione: versare dell'acqua bollente in una tazza con 1 bustina di tisana e lasciare in infusione per 5 a 10 minuti. Poi togliere la bustina e premerla leggermente sopra la tazza. Per una tazza si necessita solo di 1 bustina e addolcisca la sua tisana solo dopo aver tolto la bustina. Per addolcire si può usare sia zucchero naturale che quello artificiale. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere la tisana di foglie di menta piperita Sidroga?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto della tisana di foglie di menta piperita Sidroga. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

La tisana di foglie di menta piperita Sidroga deve essere conservata a temperatura ambiente (15-25 °C), al riparo dalla luce, in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini. I doppi filtri con protezione aroma non devono essere utilizzati oltre la data indicata con «Exp.» sul contenitore. Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene la tisana di foglie di menta piperita Sidroga?

1 doppio filtro contiene 1,5 g di foglie di menta piperita essiccate e tritate finemente.

Numero dell'omologazione

41678 (Swissmedic)

Dove è ottenibile la tisana di foglie di menta piperita Sidroga? Quali confezioni sono disponibili?

Questo è un medicamento in vendita libera. Confezioni da 20 doppi filtri con protezione aroma.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta in settembre 2010 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

Zulassungsinhaber / Titulaire de l'autorisation / Titolare dell'omologazione:

Sidroga AG, 4310 Rheinfelden